

# E174 - Keroro: He'll Comb Straight Out, Singing With an Afro, Sir! / Dororo's Mysterious Mountain, Sir!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:06] [SONG] ---**

Kero! Kero! Kero!

**[00:07] [SONG] ---**

Forward ho! To reconquer the Earth!

**[00:07] [SONG] ---**

Iza susume~ Chikyuu saishinryaku

**[00:12] [SONG] ---**

Ke-kero kero!

**[00:12] [SONG] ---**

Ke-kero-kero~!

**[00:14] [SONG] ---**

I can't use my pencil

lead up to the very end.

**[00:14] [SONG] ---**

Shaapen no shin wa saigo made tsukaenai

**[00:19] [SONG] ---**

It is with much embarrassment,

but I have returned!

**[00:19] [SONG] ---**

"Ureshihazukashinagara

kaette mairimashitaaa!!!"

**[00:22] [SONG] ---**

I forgot to buy the meat for

the sukiyaki, too... waaaaah!

**[00:22] [SONG] ---**

Sukiyaki no niku mo kaiwasure Eeeen!

**SIGN** Cheating

**[00:28] [SONG] ---**

The snorer falls asleep first.

**[00:28] [SONG] ---**

Ibiki kaku hito, saki ni nete

**[00:31] [SONG] ---**

I'm still counting sheep when morning dawns.

**[00:31] [SONG] ---**

Hitsuji wo kazoete yo ga akeru

**[00:35] [SONG] ---**

The school trip was also to Keron.

**[00:35] [SONG] ---**

Shuugaku ryokou mo Keron

**[00:38] [SONG] ---**

Ah, I thought it was a free invite,  
but it's only money off!

**[00:38] [SONG] ---**

A, shoutaiken to omottara waribikiken!!!

**[00:45] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:45] [SONG] ---**

Gero! Gero! Gero!

**[00:46] [SONG] ---**

Raise our voices high,  
a roar rather than a yawn.

**[00:46] [SONG] ---**

Takaraka ni~ Akubi yori otakebi

**[00:51] [SONG] ---**

Ge-gero gero!

**[00:51] [SONG] ---**

Ge-gero-gero~!

**[00:53] [SONG] ---**

I had insider info,  
but everyone knew it already.

**[00:53] [SONG] ---**

Koko dake no hanashi wo minna ga shitte iru

**[00:58] [SONG] ---**

From today, "Nippon" will be  
known as "Kerophon"!

**[00:58] [SONG] ---**

"Honjitsu yori 'Nippon' wa  
'Kerophon' to aratamema~~~su!!!"

**[01:01] [SONG] ---**

I have 300 spam e-mails!

**[01:01] [SONG] ---**

Meiwaku meeru ga sanbyaku-tsuu

**[01:05] [SONG] ---**

Please stop!

**[01:05] [SONG] ---**

"Yamete choudai!"

**[01:07] [SONG] ---**

I tried hitting my PC,  
but that still didn't fix it.

**[01:07] [SONG] ---**

Pasokon tataite mo naoranai

**[01:10] [SONG] ---**

I tried shaking my mobile,  
but it still won't connect.

**[01:10] [SONG] ---**

Keitai wa futte mo tsuujinai

**[01:13] [SONG] ---**

Keron is endless, maybe.

**[01:13] [SONG] ---**

Keron wa endoresu, ka mo

**[01:17] [SONG] ---**

Ah, My Very Easy Method Just  
Speeds Up Naming Keron!

**[01:17] [SONG] ---**

A, sui-kin-chi-ka-moku-do-ten-kai-Keron!!!

**[01:20] [SONG] ---**

Well then, soldier men,  
it's a job well done!

**[01:20] [SONG] ---**

Sore jaa sorujaa dotsukaresan!!!

**[01:24] [SONG] ---**

Toooo haaaaarsh!

**[01:24] [SONG] ---**

"Hijjou ni kibishi~~!!!!"

**SIGN** Schlorp

**[01:32] ---**

Here we are again at Grandma Akina's house.

**[01:36] ---**

They're having a rather  
lively time with Koyuki h—

**[01:39] ---**

Uh, apparently not.

**[01:43] ---**

It's so nice and quiet without  
that stupid frog around.

**[01:46] ---**

I wonder what Sarge's "appointment" is?

**[01:48] ---**

I'm a bit worried.

**[01:50] ---**

Dororo, what's the matter?

**[01:51] ---**

I really am the only one left out.

**[01:54]** ---

So...

**SIGN** Bubi

**[01:56]** ---

...the source of that worry is...

**[01:58]** ---

All right, all right!

**[02:00]** ---

A bit to the right! Just a bit!

**SIGN** DANCE☆MAN Special Concert

**[02:02]** ---

Uh, a little more to the left.

**[02:04]** ---

Okay!

**SIGN** DANCE☆MAN

**[02:07]** ---

It's not Dasonu Maso, it's DANCE☆MAN?

**[02:10]** ---

Myaaaaoon!

**[02:11]** ---

For real?

**[02:12]** ---

Gero gerori!

**[02:16]** ---

Keroro: He'll Comb Straight Out,  
Singing With an Afro, Sir!

**[02:23]** ---

When I was living with Grandma,

**[02:26]** ---

this hill in back was my playground.

**[02:29]** ---

It certainly is the ideal playground.

**[02:33]** ---

This is where there was a landslide  
in the recent downpour.

**[02:37]** ---

Oh!

**[02:38]** ---

What's that?

**[02:48]** ---

Wow!

**[02:50]** ---

This tunnel is considerably long.

**[02:52]** ---

Maybe it's the ruins of a  
super-ancient civilization.

**[02:58] ---**

There may be something up ahead!

**[03:04] ---**

What is this?!

**[03:06] ---**

Looks like I was right! It's a big discovery!

**[03:09] ---**

Well, that shape is...

**[03:12] ---**

...one I feel like I've seen somewhere.

**SIGN** DANCE☆MAN Special Concert

**[03:17] ---**

DANCE☆MAN, special concert!

**[03:20] [SONG] ---**

Afro Sergeant!

**[03:20] ---**

Yay, it's started!

**[03:22] ---**

DANCE☆MAN sure has a lovely hairstyle!

**[03:23] [SONG] ---**

Afro Sergeant is Afro!

**[03:25] ---**

Let's see, he defeated a monster, right?

**[03:27] [SONG] ---**

Afro Sergeant!

**[03:28] ---**

No, he's basically a singer.

**SIGN** Funk

**[03:31] ---**

Plus, he sings songs with a funk beat  
that really gets you moving!

**[03:31] [SONG] ---**

Afro Sergeant is Afro!

**[03:34] ---**

But, I'm not sure you'll get it, Grandma.

**[03:34] [SONG] ---**

Don't pull on it hard.

Don't pinch it so freely.

**[03:36] ---**

Oh my! You sure told me!

**[03:38] ---**

Don't worry! I'm sure

Grandma will like him, too!

**[03:41] [SONG] ---**

Kero! Kero kero kero kero Keron!

**[03:43] ---**

What?! The stupid frog?!

**[03:45] [SONG] ---**

Keron, iron, cyclone!

**[03:45] ---**

Ladies and gentlemen!

**[03:48] ---**

Uncles and aunties!

**[03:48] [SONG] ---**

Who needs a purpose? Toss it away!

**[03:50] ---**

Thank you for waiting!

**[03:52] ---**

The special concert is about to begin!

**[03:52] ---**

Go! Go! Win!

**[03:58] ---**

I am...

**[04:01] ---**

...Dasonu Maso!

**SIGN** Whaaa?!

**[04:05] ---**

Ah, I knew it. I'll introduce him,  
in case you don't know.

**[04:09] ---**

Yay!

**[04:11] ---**

This is a hairly strange alien  
named Dasonu Maso, who hoped that

**[04:15] ---**

people would buy his tickets  
thinking he was DANCE☆MAN.

**SIGN** Urk!

**SIGN** DANCE☆MAN

**[04:20] [SONG] ---**

So long as there's  
a real thing in this world,

**[04:21] ---**

I'll comb straight out:

**SIGN** DASONU☆MAN

**[04:22] ---**

you have to compare the letters carefully  
to get the source of his name.

**SIGN** DASONU☆MASO

**[04:24] [SONG] ---**

Fakers will exist!  
That's the destiny of space.

**[04:25] ---**

Hi, everyone! You're looking good!

**[04:26] ---**

Wow, DANCE☆MAN really is cool!

**[04:28] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, dance!

**[04:28] ---**

Looks like we're going  
to have a super fun day!

**[04:29] ---**

No, Koyuki-chan! This is Dasonu Maso!

**[04:31] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, bounce!

**[04:32] ---**

Yes, super super fun!

**[04:33] ---**

He's obviously a fake!

**[04:36] ---**

What could this be?

**[04:38] ---**

Maybe some type of altar?

**[04:45] ---**

Fuyuki-dono, run away!

**[04:57] ---**

Everybody! Are you ready?

**SIGN** Silence...

**[05:01] ---**

*Silence...*

**[05:03] ---**

Yay! Nice cool response!

**[05:03] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, dance!

I declared war on DANCE☆MAN!

**[05:06] ---**

Okay, I'll comb straight out  
with something you all know!

**[05:07] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, bounce!

But I was late to the place to fight!

**[05:09] ---**

I'll comb straight out!  
When a girl says that she likes me,

**SIGN** Snap!

**SIGN** I'll Comb Straight Out!

**[05:11] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, chance!

All my special moves are ridiculous.

**[05:12] ---**

I reply "Let's be good friends,"

**[05:14] ---**

then give no news after that!

**[05:15] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, nice!

A great war between him and him!

**[05:16] ---**

That is who I am!

**[05:20] ---**

Irresistable!

**[05:21] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, dancing in my soul!

**[05:22] ---**

I never get tired of hearing that!

**[05:24] [SONG] ---**

Putting you to sleep from morning on.

**[05:25] ---**

Hmph! Can we really

invade Pekoapon like this?

**[05:27] [SONG] ---**

His name is Dasonu☆Maso!

Dancing in my soul!

**[05:28] ---**

Take a look at the audience, sir!

**[05:31] ---**

Wh-What's this?!

**[05:31] [SONG] ---**

Going to fool parents with how cute I am.

**[05:32] ---**

Though we aliens find Dasonu Maso's

"I'll comb straight out!" to be hilarious,

**[05:38] ---**

to Pekoaponians it's meaningless

and a real turn-off!

**[05:42] ---**

It saps their vitality in a flash, sir!

**[05:46] ---**

Just by broadcasting this stage

to all of Pekoapon,

**[05:50] ---**

we've got a sufficient weapon!

**[05:53] [SONG] ---**

I won't sing this theme myself,

**[05:55] ---**

Plus, with the confusing name,

**SIGN DANCE☆MAN**

**[05:56] [SONG] ---**

But for some reason, singing in

DANCE☆MAN's place is my destiny.

**[05:57] ---**

the tickets sold out —  
two birds with one stone!

**SIGN** DASONU☆MASO

**SIGN** DANCE☆MAN

**SIGN** DASONU☆MASO

**SIGN** DANCE☆MAN

**SIGN** Dasonu Maso

**[06:00] ---**

What the?!

**[06:00] [SONG] ---**

Is a purr-rabbit a rabbit?  
It's a rodent however you look at it.

**[06:01] ---**

Or, like, dirty business?

**[06:04] [SONG] ---**

Ito-kon'nyaku and shirataki  
are both made from the same thing.

**[06:04] ---**

Honestly, it's always the guys who can't  
do anything themselves that nitpick.

**[06:08] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, dance!  
DANCE☆MAN better be ready for this verdict!

**[06:09] ---**

Wh-What did you say?!

**[06:11] ---**

At the end, Dasonu Maso-san is set to reveal  
the ultimate "I'll comb straight out!"

**[06:11] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, bounce!  
I'm seriously late to the post quarrel.

**[06:15] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, chance!  
Though we resemble each other an awful lot.

**[06:15] ---**

And *that* will be the end  
of Pekopon! Gero gerori!

**[06:19] [SONG] ---**

Dasonu☆Maso, nice!  
It looks tough either way.

**[06:20] ---**

This strategy just might work!

**[06:23] ---**

For real?

**[06:28] ---**

I'll comb straight out!

**SIGN** I'll Comb Straight Out!

**[06:29]** ---

To ensure this doesn't happen again,  
I want to take flawless countermeasures.

**[06:34]** ---

While saying that, I repeat the same mistake!

**[06:37]** ---

That is who I am!

**[06:40]** ---

What's the matter, girls?

**[06:44]** ---

Help me!

**[06:47]** ---

Dororo Ninja Ultimate Secret Technique!

**[06:50]** ---

Shooting Star Cross Shuriken!

**[06:56]** ---

Fuyuki, are you all right?

**[06:58]** ---

Yeah, somehow.

**[07:00]** ---

What is this?

**[07:01]** ---

It was inside a cave in the hills out back.

**[07:08]** ---

Wh-What?!

**[07:13]** ---

This is...!

**[07:14]** ---

So it really is a spaceship  
from Planet Mirror Ball.

**[07:23]** ---

Ooh! You're...

**[07:25]** ---

...the real DANCE☆MAN!

**[07:26] [SONG]** ---

Afro Sergeant!

**[07:28]** ---

That Dasonu Maso jerk shut me up inside this!

**[07:31]** ---

Dasonu Maso is on TV right now.

**[07:33] [SONG]** ---

Afro Sergeant!

**[07:34]** ---

Though I say, "I know all about  
operating computers. Leave it to me!"

**[07:39]** ---

I actually can only play video games!

**[07:40]** ---

That is who I am!

**[07:40] [SONG]** ---

Afro Sergeant!

**[07:42]** ---

That jerk was planning to take my place!

**[07:45]** ---

Darn it! He'll gonna pay for this!

**[07:47]** ---

But, isn't your arm hurt?

**[07:47] [SONG]** ---

Afro Sergeant!

**[07:50]** ---

Oh, this is nothing. No big deal!

**SIGN** Myaaaaoon!

**[07:53]** ---

Myaaaaoon!

**[07:56]** ---

I'm going to drag that jerk  
off the stage right away!

**[08:03]** ---

A-Are you all right?

**[08:05]** ---

I... I'm all out... of strength...

**[08:09]** ---

Could it be you haven't eaten anything?

**[08:14]** ---

I'll comb straight out!

**[08:16]** ---

I say, "In Japan, the only free things  
are water and safety,"

**SIGN** AITA

**SIGN** AROM

**[08:19]** ---

yet I only drink store-bought mineral water!

**[08:21]** ---

That is who I am!

**[08:23]** ---

How is... this funny?

**[08:26]** ---

Somehow I don't really care anymore.

**[08:29]** ---

I'm cold... and scared...

**SIGN** I'll Comb Straight Out!

**[08:33]** ---

The negative energy from  
Dasonu Maso's catchphrase

**[08:35]** ---

has sapped the people's energy in a flash.

**SIGN** I'll Comb Straight Out!

**[08:39]** ---

The Pekoponians' vitality  
has declined to 30%!

**[08:43]** ---

We're almost there!

**[08:44]** ---

Gero gerori!

**[08:46]** ---

Now, at last the time has come  
to finish them off

**[08:49]** ---

with the ultimate  
"I'll comb straight out."

**[08:51]** ---

Everybody! We've finally reached  
today's last "I'll comb straight out!"

**[08:57]** ---

For the sake of this day,  
I went without sleep,

**SIGN** AITA

**SIGN** AROM

**[08:59]** ---

and without naps, to think it up!

**[09:01]** ---

Now, here I go! The ultimate  
"I'll comb straight out!"

**[09:06]** ---

Dasonu Maso-san!

**[09:08]** ---

Commander-dono! That is enough!

**[09:10]** ---

Resign yourself!

**[09:12]** ---

Gero gerori! Since it's come to this!

**[09:14]** ---

What?!

**[09:17]** ---

At any cost, I'll settle this with the  
ultimate "I'll comb straight out!"

**[09:20]** ---

I'm going to get a great big  
burst of laughter!

**[09:23] ---**

What?!

**[09:24] ---**

I'll comb straight out! I'm several levels  
funnier than you, Dasonu Maso!

**[09:28] ---**

Shut up! Let go of the mic!

**[09:28] ---**

This is different from your goal  
at the start, though...

**[09:32] ---**

Gero?

**SIGN** DANCE☆MAN Special Concert

**[09:33] ---**

Sorry, everyone! I got  
delayed by some trouble!

**[09:40] ---**

Okay, I'll cheer you up  
by revealing a new song!

**[09:44] ---**

Oh! Looks like he made it in time!

**[09:47] ---**

I'm dedicating this song to Grandma Akina,  
who treated me to the tastiest rice balls!

**[09:56] ---**

Grandma, you're amazing!

**[09:59] ---**

So cool!

**[10:01] ---**

Everyone, sing with me! Myaaaaoon!

**SIGN** Afro Sing Out Groovy-Groovy Pants!!

**[10:05] ---**

"Afro Sing Out Groovy-Groovy Pants!"

**[10:07] [SONG] ---**

Afro Sing Out!

**[10:12] [SONG] ---**

Clap your hands! Come on!

**[10:14] [SONG] ---**

The Afro Sing Out dance is simple.

**[10:17] [SONG] ---**

Just roll your hips.

**[10:19] [SONG] ---**

And wiggle your butt.

**[10:22] [SONG] ---**

Groovy-Groovy Pants!

**[10:24] [SONG] ---**

Groovy-Groovy Pants!

**[10:26] [SONG] ---**

Groovy-Groovy Pants!

**[10:28] [SONG] ---**

Right, that's all.

Just keep on doing that.

**[10:33] [SONG] ---**

Okay, while dancing,

let's try making goofy faces.

**[10:36] [SONG] ---**

Okay, goofy face!

**[10:38] [SONG] ---**

Okay, goofy face!

**[10:41] [SONG] ---**

Okay, keep with the

groovy-groovy pants and goofy faces.

**[10:43] [SONG] ---**

Now, jump!

**[10:45] [SONG] ---**

And again! Jump!

**[10:48] [SONG] ---**

(Afro!) Shake your hips with

Groovy-Groovy Pants!

**[10:52] [SONG] ---**

(Sing out!) Wiggle your butt in

Groovy-Groovy Pants!

**[10:57] [SONG] ---**

(Afro!) Groovy, groovy, groovy, groovy

Groovy-Groovy Pants!

**[11:01] [SONG] ---**

(Sing out!) Groovy-Groovy Pants!

Groovy-Groovy Pants!

**[11:06] [SONG] ---**

Clap your hands again! Come on!

**[11:07] ---**

When DANCE☆MAN showed up, the venue,

**[11:09] ---**

no, the world, heated up at once,

**[11:12] ---**

and regained its energy!

**[11:17] ---**

Oops! This isn't the time

to be fighting like this.

**[11:21] ---**

Seems I picked a bad place

to shut up DANCE☆MAN.

**[11:22] [SONG] ---**

(Afro!) Shake your hips with

Groovy-Groovy Pants!

**[11:24] ---**

Well, I'll comb straight out! If I hadn't,  
we wouldn't be talking about it!

**SIGN** I'll Comb Straight Out!

**[11:26] [SONG] ---**

(Sing out!) Wiggle your butt in  
Groovy-Groovy Pants!

**[11:28] ---**

By the way, Dasonu Maso-san,

**[11:30] ---**

what was the ultimate  
"I'll comb straight out"?

**[11:30] [SONG] ---**

(Afro!) Groovy, groovy, groovy, groovy  
Groovy-Groovy Pants!

**[11:33] ---**

I'll comb straight out: I can't say it here!

**[11:34] [SONG] ---**

(Sing out!) Groovy-Groovy Pants!  
Groovy-Groovy Pants!

**[11:35] ---**

Later!

**[11:37] ---**

Gero?

**[11:38] ---**

Groovy Groovy Groovy Pants!

**[11:39] [SONG] ---**

(Afro!) Keep going like that with  
Groovy-Groovy Pants!

**[11:41] ---**

Hey, what! Tell me, you cheap jerk!

**[11:43] ---**

You hadn't really thought of one, right?!

**[11:43] [SONG] ---**

(Bathtime!) Take one every day,  
Then put on clean new pants!

**[11:48] [SONG] ---**

(Afro!) Groovy-Groovy Pants!  
Groovy-Groovy Pants! Groovy-Groovy Pants!

**[11:48] ---**

Yes, kerokero?

**[11:50] ---**

Stupid frog, I'm waiting for you  
at Grandma's house...

**[11:52] [SONG] ---**

(Sing out!) Groovy-Groovy Pants!

Groovy-Groovy Pants! Groovy-Groovy Pants!

**[11:57] [SONG] ---**

Come on!

**[11:57] ---**

In the end, the only one who  
froze up white was Sergeant Keroro.

**[12:12] ---**

As punishment,

**[12:14] ---**

Sergeant and his squad are thoroughly  
cleaning Grandma Akina's house.

**[12:19] ---**

You're the worst, pretending to sell  
tickets for the real DANCE☆MAN!

**[12:24] ---**

I'll make sure you're sorry!

**[12:26] ---**

Okaaay...

**[12:27] ---**

Even so, it's fun to have a crowd here!

**[12:33] ---**

Oh, my... what's that?

**[12:42] ---**

Dororo's Mysterious Mountain, Sir!

**[12:48] ---**

Meanwhile, Dororo was alone...

**[12:51] ---**

...striving hard at his training.

**[13:00] ---**

As always, weather in the  
mountains is changeable.

**[13:09] ---**

That's... the admiral's neighbor's doggie.

**[13:13] ---**

If I remember right, its name is Desu.

**[13:17] ---**

Uh, hey!

**[13:18] ---**

It's dangerous to run that fast in the mist!

**[13:21] ---**

Hey!

**[13:25] ---**

Hey! Do you hear me, Desu-chan?!

**[13:29] ---**

Eek! Stop it!

**[13:31] ---**

What is this?!

**[13:32]** ---

Oh dear, that tickles!

**[13:36]** ---

So it was a friend.

**[13:38]** ---

Oops! The anti-barrier...

**[13:41]** ---

Just where did you come from?

**[13:43]** ---

You always show up by chance  
after I've forgotten.

**[13:46]** ---

Could it be that you were sent by God?

**[13:50]** ---

Never mind that, you want to play? Gladly!

**[13:53]** ---

Come!

**[13:56]** ---

Wait... I've seen that girl  
somewhere before...

**[14:08]** ---

You know, I haven't seen Doro-chan lately...

**[14:15]** ---

Here! This way!

**[14:21]** ---

This way, this way!

**[14:25]** ---

She carries herself quite well.

**[14:28]** ---

Truly swift as wind.

**[14:41]** ---

Hey! You'll scare the fish away!

**[14:59]** ---

Yahoo! We've got watermelon!

**[15:02]** ---

Wouldn't be summer without it!

**[15:04]** ---

Hooray!

**[15:06]** ---

Say, Doro-chan hasn't returned yet.

**[15:09]** ---

I wonder if he's lost somewhere.

**[15:11]** ---

Oh, my!

**[15:12]** ---

Then, maybe we should wait  
until Doro-chan gets back.

**[15:16]** ---

Oh, you don't need to worry about him.

**[15:18]** ---

Not having anybody worry about him is  
Dororo-senpai's raison d'etre.

**[15:22]** ---

Watermelon. Gimme watermelon.

**[15:24]** ---

Or, like, member withdrawn?

**[15:27]** ---

You guys are too cold-hearted!

**[15:29]** ---

We'll find him soon if we  
all search together, right?

**[15:40]** ---

Oh, no!

**[15:41]** ---

Come!

**[15:43]** ---

Hurry!

**[15:48]** ---

I smell rain.

**[16:01]** ---

So hot!

**[16:03]** ---

Dororo!

**[16:05]** ---

Dororo, where are you?

**[16:07]** ---

So hot!

**[16:08]** ---

Or, like, distressed searching?

**[16:10]** ---

He's definitely in the vicinity.

**[16:13]** ---

I found this right over there.

**[16:16]** ---

And Dororo-senpai's footprints were  
on that mountain road over there.

**[16:20]** ---

Jeez! Where did you go, Dororo?

**[16:23]** ---

I wanna eat watermelon!

**[16:39]** ---

Hang on!

**[16:41]** ---

You're all right now.

**[16:51]** ---

Don't come!

**[17:01]** ---

Wh-Who are you?

**[17:04]** ---

Before that, hold the rope tightly!

**[17:07]** ---

Don't let go!

**[17:10]** ---

Nin!

**[17:17]** ---

Koyuki-chan, find anything?

**[17:18]** ---

I found various places where Dororo likely stopped during his training, but...

**[17:24]** ---

What could this be?

**[17:25]** ---

That's... Dororo's kunai!

**[17:28]** ---

Then, it's certain he was in this area.

**[17:31]** ---

But...

**[17:33]** ---

...with all this rust,  
it's been here for quite a long time.

**[17:37]** ---

Fuyuki!

**[17:39]** ---

Sigh... That Dororo, being an assassin,

**[17:42]** ---

is impossible to find  
once he's hidden himself.

**[17:46]** ---

Let's withdraw now.

**[17:48]** ---

Wait!

**[17:49]** ---

I'm sure something must have  
happened to Dororo.

**[17:52]** ---

What something?

**[17:54]** ---

I don't know.

**[17:55]** ---

But, I think that's what this means.

**[17:59]** ---

Oh, all right.

**[18:00]** ---

I'll search for him with Komawari 4.

**[18:04]** ---

If you could do that,  
then do it at the start! Jeez!

**[18:07]** ---

Oh.

**[18:08]** ---

Got anything?

**[18:10]** ---

There's no response anywhere.

**[18:11]** ---

What?!

**[18:12]** ---

This means that Lance Corporal Dororo  
doesn't exist on this Pekopon.

**SIGN** Whaaa?!

**[18:17]** ---

Whaaa?!

**[18:19]** ---

This sure is an interesting phenomenon!

**[18:28]** ---

This girl could see me?

**[18:31]** ---

The anti-barrier is working normally.

**[18:34]** ---

Just what does this mean?

**[18:39]** ---

Um...

**[18:41]** ---

Thank you very much.

**[18:43]** ---

No, I only did what was natural.

**[18:47]** ---

This may not be much of a thank-you,

**[19:01]** ---

but I dried these masu salmon myself.

**[19:04]** ---

You can catch a lot of them here.

**[19:06]** ---

Please have them as souvenirs.

**[19:08]** ---

I... am in your debt.

**[19:12]** ---

Thank you! Come visit again!

**[19:16]** ---

Be in good health!

**[19:24]** ---

This isn't a dream, is it?

**[19:36]** ---

Well, this is for the watermelon.

**[19:38]** ---

I'll search for him using multidimensional  
exploration quantum data.

**[19:42]** ---

Wait, can you really find him with that?

**[19:47]** ---

Look, I found him!

**[19:49]** ---

Where, where?! Where is that Dororo jerk?

**[19:52]** ---

Is something the matter?

**[19:54]** ---

Dororo!

**[19:55]** ---

How can you say that, so carefree?

**[19:57]** ---

We've all exhausted ourselves  
searching for you!

**[20:00]** ---

Cheeses me off!

**[20:02]** ---

I'm terribly sorry about that.

**[20:04]** ---

However, I have been in  
this area the whole time.

**[20:08]** ---

Dororo, do you recognize this?

**[20:10]** ---

That kunai is one I used  
when it was raining earlier.

**[20:14]** ---

I don't remember it raining.

**[20:16]** ---

Huh? But that tremendous downpour—

**[20:18]** ---

No, it hasn't rained at all!

**[20:21]** ---

You were probably napping  
and saw that in a dream!

**[20:25]** ---

Uh, no, I wasn't napping.

**[20:27]** ---

Anyway, let's hurry back.

**[20:30] ---**

I'm starving!

**[20:32] ---**

We'll have the watermelon after dinner.

**[20:37] ---**

That dried masu salmon looks delicious!

**[20:40] ---**

Doro-chan, where did you get them?

**[20:43] ---**

I received them as souvenirs.

**[20:45] ---**

As a child, I used to make dried fish  
from the masu salmon I caught.

**[20:51] ---**

But after a dam was built upstream,

**[20:54] ---**

I couldn't catch masu salmon  
around here anymore.

**[20:58] ---**

Oh, uh, but...

**[21:02] ---**

There, there!

**[21:04] ---**

That's a good girl!

**[21:08] ---**

Could it be... that girl was...

**[21:11] ---**

...the admiral?!

**[21:14] ---**

Dororo!

**[21:16] ---**

They're gonna burn.

**[21:18] ---**

O-Oh, uh, you're right.

**[21:24] ---**

In the mountains,  
mysterious things happen sometimes.

**[21:28] ---**

Dororo and Grandma Akina had  
an encounter in this form.

**[21:36] [SONG] ---**

Okay, everyone, let's all laugh  
with wide open mouths!

**[21:36] [SONG] ---**

"Saa minna, ookiku kuchi ake waraimashou"

**[21:42] [SONG] ---**

Everyone gather together today,  
and in a big loud voice,

**[21:42] [SONG] ---**

Kyou wa minna atsumatte ooki na koe de

**[21:47] [SONG] ---**

Face the wide sky and go, "A-ha-ha!"

**[21:47] [SONG] ---**

oozora ni mukai a-ha-ha~

**[21:50] [SONG] ---**

Shiawase wa itsumo egao no moto ni

**[21:50] [SONG] ---**

Because happiness always gathers  
to where the smiles are.

**[21:53] [SONG] ---**

atsumatte kuru kara

**[21:59] [SONG] ---**

Mezamashi yori mo ooki na

**[21:59] [SONG] ---**

Mom's voice rings out  
louder than my alarm.

**[22:02] [SONG] ---**

mama no koe ga narihibiite'ru

**[22:06] [SONG] ---**

It's the signal for the start of the game.

**[22:06] [SONG] ---**

Shiai kaishi no aizu da

**[22:08] [SONG] ---**

Now! Jump out!

**[22:08] [SONG] ---**

Ima da! Tobidase!

**[22:12] [SONG] ---**

I'll eat that tasty rice

**[22:12] [SONG] ---**

Oishii gohan wo tabeyou

**[22:16] [SONG] ---**

In order to become much bigger.

**[22:16] [SONG] ---**

Ippai ookiku naru tame

**[22:19] [SONG] ---**

Even if there's something  
I don't like with it,

**[22:19] [SONG] ---**

Moshi mo kirai na okazu ga atte mo

**[22:24] [SONG] ---**

As long as I'm with everyone,

**[22:24] [SONG] ---**

minna to issho nara~

**[22:28] [SONG] ---**

I can eat it.

**[22:28] [SONG] ---**

tabereru sa

**[22:30] [SONG] ---**

So everyone on Earth  
and everyone in the universe,

**[22:30] [SONG] ---**

Dakara chikyuu no minna mo uchuu no minna mo

**[22:35] [SONG] ---**

Everyone be friendly and go, "A-ha-ha!"

**[22:35] [SONG] ---**

minna naka yoku a-ha-ha~

**[22:38] [SONG] ---**

Kimi ga warau to fushigi to boku mo

**[22:38] [SONG] ---**

Because when you laugh,  
strangely, so can I.

**[22:42] [SONG] ---**

waratte 'rareru kara

**[22:45] [SONG] ---**

Kick off against the ground,  
fly around the skies,

**[22:45] [SONG] ---**

Daichi wo kette Sora tobimawari

**[22:48] [SONG] ---**

Cross the oceans and go, "A-ha-ha!"

**[22:48] [SONG] ---**

Umi o watatte a-ha-ha~

**[22:52] [SONG] ---**

Even if something bad happens, if I smile,

**[22:52] [SONG] ---**

Iya na koto atte mo egao ni nareba

**[22:55] [SONG] ---**

I can forget it all.

**[22:55] [SONG] ---**

subete wasureru sa

**SIGN** Red?

**SIGN** Red?!

**[23:07] ---**

Corporal Giroro here.

**[23:08] ---**

Summer vacation is all about  
radio exercises.

**[23:11] ---**

Every morning, after running  
a circuit through town,

**[23:13]** ---

you do these splendid and  
perfectly-ordered exercises.

**[23:15]** ---

Then you get one stamp on your card.

**[23:17]** ---

Now *that* is a summer vacation treasure!

**[23:20]** ---

Never mind that!

It rained during vacation, right?

**[23:23]** ---

"Keroro: Dive Into the Plastic Pool, Sir!"

**[23:27]** ---

"Fuyuki & Natsumi:

A New Morning Has Come, Sir!"

**[23:30]** ---

These two stories! How's that?

**[23:32]** ---

Ge-Gero!

---

Revision #1

Created 2024-03-12 00:55:06 UTC by whimsee

Updated 2024-03-12 00:55:08 UTC by whimsee